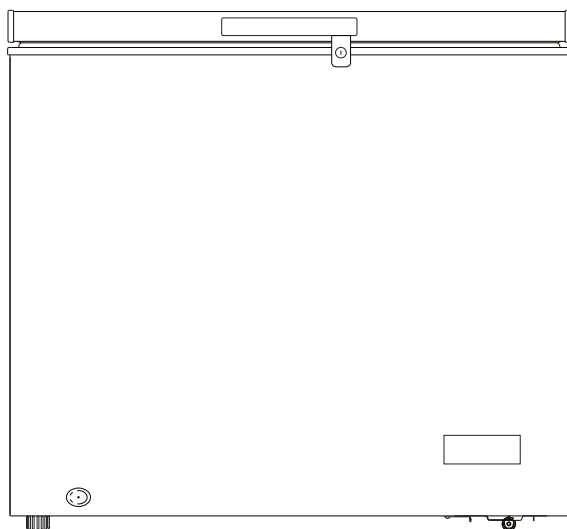




CONGELATORE ORIZZONTALE

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA TEMPERATURA



MANUALE PER L'UTENTE

XDCO100E
XDCO1145EE
XDCO1200EE

GENTILE CLIENTE

Prima di mettere in funzione il suo apparecchio, legga attentamente questo manuale di istruzioni; esso contiene importanti informazioni per l'uso in sicurezza, per l'installazione e per la manutenzione nel tempo.

Conservi il manuale anche per un futuro riferimento.

Prenda nota delle avvertenze, e le osservi con attenzione.

Verranno anche date informazioni per un uso in risparmio energetico ed ecologicamente corretto.

Infine troverà informazioni su come comportarsi in caso di apparenti irregolarità di funzionamento, che si possono risolvere direttamente.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Conservate con cura il presente manuale e rispettatene attentamente avvertenze e istruzioni.

Questo apparecchio è concepito per la conservazione degli alimenti a bassa temperatura in ambito domestico o similare (hotel, mense, uffici, etc.). Qualsiasi impiego non conforme alle indicazioni nel presente manuale è da considerarsi improprio e pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzo improprio e/o irragionevole.

ATTENZIONE! Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, etc.) Non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci: sono potenziali fonti di pericolo.

ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere maneggiato e/o utilizzato da bambini di età inferiore ad 8 anni e/o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e cognitive, a meno che non siano supervisionati e/o adeguatamente istruiti, in merito alle modalità d'uso, da una persona responsabile per la loro sicurezza e consapevoli di tutti i possibili rischi inerenti. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore ad 8 anni ed evitare che giochino con l'apparecchio (evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento all'interno del medesimo). La pulizia e la manutenzione, destinata ed essere effettuata dall'utilizzatore, non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

ATTENZIONE! I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare questo elettrodomestico.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE! La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina dalla presa di corrente, se accessibile, o tramite un interruttore multipolare posto a monte della presa, in conformità alle norme di sicurezza nazionali.

ATTENZIONE! Collegare l'apparecchio ad una presa dotata di connessione di terra, conforme alle leggi vigenti.

ATTENZIONE! Non usare adattatori singoli/multipli, prolungher o qualsiasi dispositivo di controllo remoto per collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.

ATTENZIONE! Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio.

ATTENZIONE! A prodotto installato è necessario che vi sia uno spazio di aerazione di fianco e posteriormente all'unità, libero da ostacoli; mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.

ATTENZIONE! Non danneggiare il circuito del refrigerante.

ATTENZIONE! Non utilizzare metodi meccanici, elettrici o chimici per accelerare lo sbrinamento, che deve avvenire automaticamente; rischio di perforare il circuito del refrigerante. Non toccare le parti interne raffreddanti: pericolo di ustione o ferimento.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE! I produttori automatici di ghiaccio e/o i dispenser di ghiaccio non direttamente collegati alla rete idrica devono essere riempiti esclusivamente con acqua potabile.

ATTENZIONE! Non inserire né utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio.

ATTENZIONE! Non introdurre, conservare né avvicinare sostanze esplosive o infiammabili all'apparecchio quali ad esempio bombolette spray con propellente infiammabile.

ATTENZIONE! L'installazione e la manutenzione, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite dal produttore o da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del produttore e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Per evitare pericoli, non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che non sia specificamente indicato nel manuale d'uso.

ATTENZIONE! Il materiale della schiuma isolante è infiammabile: non esporre il corpo del frigorifero alle fiamme. Lo smaltimento dell'apparecchio va eseguito secondo le norme vigenti, consultare le avvertenze alla fine di questo manuale.

AVVERTIMENTO! Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

AVVERTIMENTO! Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

REFRIGERANTE



ATTENZIONE! Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione al simbolo a lato: un simbolo simile su sfondo arancione o giallo è situato sul retro dell'apparecchio (pannello posteriore o compressore).

Questo simbolo significa rischio di incendio. Ci sono materiali infiammabili nei tubi del refrigerante e nel compressore. Assicurarsi che detto circuito non sia stato danneggiato durante il trasporto e/o l'installazione e, in caso di danni (per esempio nella serpentina posteriore) con perdita di refrigerante ventilare la stanza in cui si trova l'apparecchio aprendo la finestra. Si prega di mantenere a distanza di sicurezza eventuali fonti di ignizione durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento.

IMBALLAGGI E SMALTIMENTO

- I materiali degli imballi (Polistirolo, ecc.) possono essere pericolosi per i bambini. Potrebbero ingerirli o soffocarsi. Tenete i materiali dell'imballo lontani dai bambini.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per le persone. In particolare smontare le maniglie, le molle e tutti i blocchi meccanici di chiusura delle porte: eviterà che i bambini possano chiudersi all'interno inavvertitamente. Per lo smaltimento fare riferimento alle normative vigenti in merito.

PRECAUZIONI PER L'USO

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE: accertatevi che l'apparecchio non abbia subito danni evidenti durante il trasporto. In tal caso NON connettete mai l'apparecchio alla presa elettrica; contattate il vostro rivenditore per le istruzioni del caso.

- Non inserite nel frigorifero contenitori con gas o liquidi infiammabili: il loro raffreddamento potrebbe provocare perdite nelle chiusure. Quindi evitate di inserire bombolette spray, ricariche per estintori, e altri contenitori di questo tipo.
- Non collocate bevande gasate nel reparto congelatore, potrebbe verificarsi un aumento di pressione con rischio di esplosione del contenitore.
- Assicuratevi che la spina sia accessibile dopo l'installazione del frigorifero.
- Prima di effettuare qualunque manutenzione o pulizia interna, staccate sempre la spina per sicurezza; non tirate il cavo elettrico per farlo; non toccate la spina con le mani umide o bagnate.
- Non installate il frigorifero su superfici instabili o infiammabili (le parti più calde, come il compressore, si trovano sul fondo dell'apparecchio).
- Non sovraccaricate di oggetti i balconcini, per evitare il rischio di caduta e che possano causare ferite o lesioni.

IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO

Se notate un funzionamento irregolare, prima di tutto consultate la sezione "PROBLEMI E SOLUZIONI" più avanti in questo manuale. Vi aiuterà a risolvere i problemi che non derivano da guasti e che si possono rimediare subito.

In ogni altro caso, **NON** cercate di riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgetevi a personale qualificato o al vostro rivenditore, eviterete possibili danni anche a voi stessi. Qualunque manomissione non autorizzata farà decadere la garanzia dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

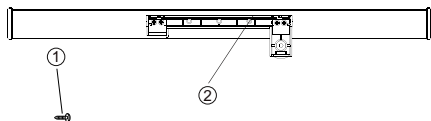
- 1- Maniglia
- 2- Serratura
- 3- Cestello interno
- 4- Pannello di controllo
- 5- Scarico condensa (tappo)
- 6-Luce a LED interna



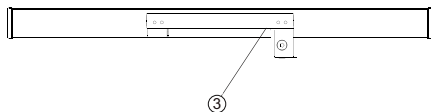
NOTA: l'immagine potrebbe non corrispondere esattamente al vostro prodotto, ma le indicazioni restano valide.

INSTALLAZIONE DELLA MANIGLIA

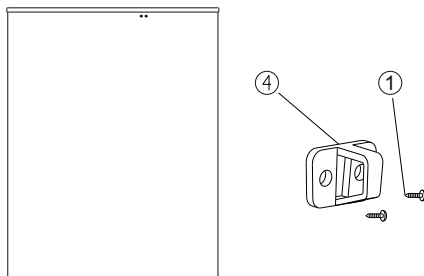
- 1** Prelevare le 4 viti (1) dal sacchetto contenitore per gli accessori accluso al prodotto ed utilizzarle per fissare la base della maniglia (2) al corpo dell'apparecchio, come indicato in figura.



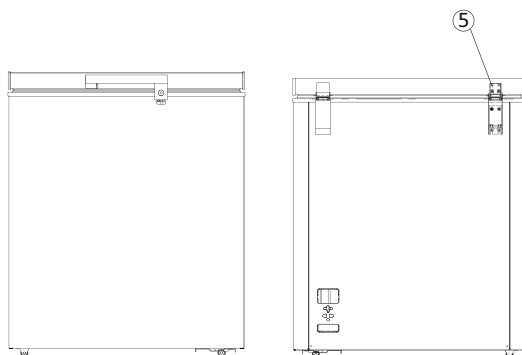
- 2** Fissare la copertura della maniglia (3) sulla base premendola sopra fino a che non si sente un click.



- 3** Fissare l'anello di chiusura (4) sul corpo del congelatore utilizzando le viti (1) in dotazione.




- 4 Nel caso in cui il gancio di chiusura non entri nell'apposito anello (4), regolare la posizione delle cerniere (5) sulla parte posteriore del coperchio fino a quando il gancio si chiude.



ATTENZIONE: al termine dell'operazione verificare l'allineamento della guarnizione e la sua perfetta tenuta.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

 Questo elettrodomestico è destinato a funzionare entro l'intervallo di temperature ambiente specificato nella sua etichetta.

Il funzionamento al di fuori dell'intervallo di temperature specificato può provocare malfunzionamenti.

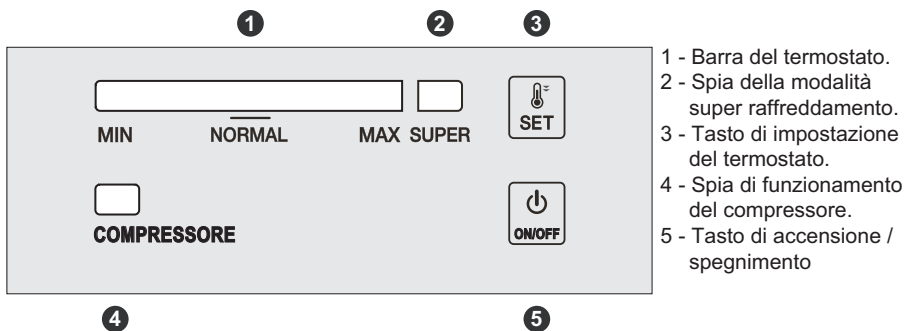
In caso di funzionamento per lungo periodo con temperatura ambiente al di sopra della massima consentita la temperatura del congelatore salirà oltre i -18°C con possibile conseguente deterioramento degli alimenti conservati.

Prima dell'uso

- Rimuovere tutti i nastri di fissaggio.
- Lavare l'interno dell'elettrodomestico con acqua tiepida alla quale è stato aggiunta una piccola quantità di bicarbonato di sodio (5 ml a 0,5 litri d'acqua). Non usare sapone o detergente poiché l'odore di questi potrebbe persistere.
- Asciugare a fondo l'elettrodomestico.

Pannello di controllo

L'apparecchio viene comandato mediante il pannello di controllo sotto riportato in figura:



- 1 - Barra del termostato.
- 2 - Spia della modalità super raffreddamento.
- 3 - Tasto di impostazione del termostato.
- 4 - Spia di funzionamento del compressore.
- 5 - Tasto di accensione / spegnimento

Connessione elettrica

Quando l'apparecchio viene alimentato tutti gli indicatori LED presenti all'interno del pannello di controllo lampeggeranno una volta.

Ad ogni connessione alla rete elettrica l'apparecchio si accende nell'ultima modalità di funzionamento impostata in precedenza (anche in caso di blackout).

Regolazione della temperatura

La temperatura (o modalità di funzionamento) può essere regolata mediante il tasto "SET": ad ogni pressione del tasto la capacità di raffreddamento aumenta (la temperatura impostata diminuisce) dal valore "MIN" al valore "MAX" e la barra del termostato si illumina progressivamente da sinistra a destra in funzione del livello impostato.

La modalità "SUPER" si seleziona con una pressione del tasto "SET" a partire dal livello "MAX": la barra del termostato si spegne e l'indicatore relativo si accende. Tale funzione è utile quando occorre congelare molti alimenti in poco tempo. La durata massima di tale modalità è pari a 52 h, dopo questo periodo il sistema riporta automaticamente il funzionamento alla modalità normale (livello medio della barra del termostato).

Ogni modalità entra in funzione dopo 5 secondi dalla selezione (ultima pressione del tasto).

Accensione/Spegnimento

Per spegnere/accendere l'apparecchio occorre tenere premuto il tasto "ON/OFF" per 3 secondi.

Qualora sia necessario scollegare il cavo di alimentazione, attendere che il compressore non sia in funzione e spegnere l'apparecchio mediante l'apposito tasto.

Funzionamento del compressore

Quando il compressore è in funzione, la corrispondente spia luminosa indicata come "COMPRESSORE" è accesa, altrimenti è spenta.


Indicatori luminosi

Tutti gli indicatori luminosi (di colore blu, ad eccezione del "COMPRESSORE" che è di colore verde) si portano a metà luminanza 30 minuti dopo l'ultima operazione sul pannello di controllo.

Sensore di temperatura


In caso di malfunzionamento del sensore di temperatura la barra di stato lampeggia da sinistra a destra ogni 0,5 s segnalando così il problema.

CONSIGLI PER GLI ALIMENTI


Il simbolo  indica che nel vostro congelatore si conserverà cibo congelato a -18 °C o a temperature inferiori, permettendo la conservazione per lungo tempo di cibo congelato e il congelamento di alimenti freschi. La temperatura del congelatore è comandata automaticamente dal termostato.

Conservazione degli alimenti congelati

Gli alimenti confezionati congelati commercialmente si dovrebbero conservare in conformità con le istruzioni del produttore per uno scomparto a 4 stelle per cibo congelato e si dovrebbero mettere nel congelatore il più presto possibile dopo l'acquisto. La durata del periodo di conservazione, per gli alimenti congelati commercialmente, può variare ed è importante seguire i tempi consigliati mostrati sulle singole confezioni. Per tutti gli altri alimenti le durate dipendono sia dalla temperatura di conservazione sia dalla tipologia di alimento considerata.

 Non mettere contenitori sigillati o liquidi quali bevande frizzanti nel congelatore poiché creano pressione sul contenitore che può provocarne l'esplosione e si traduce in danni al congelatore stesso.

I cubetti di ghiaccio e i ghiaccioli non si dovrebbero consumare immediatamente dopo la loro rimozione da congelatore poiché questo gesto può portare a bruciature da bassa temperatura ai danni della pelle.

 Qualsiasi confezione aperta di cibi congelati si dovrebbe riavvolgere in materiali a tenuta d'aria per impedire l'evaporazione alla superficie che provoca essiccazione o "bruciature da congelatore".

Gli alimenti congelati fatti accidentalmente scongelare dovrebbero essere immediatamente consumati o buttati. Alternativamente se il cibo non è cotto e non è stato scongelato completamente, può essere cotto e poi congelato nuovamente.

Si cerchino di controllare le date sulle confezioni. Sebbene non sia dannosa la conservazione più a lungo dei tempi consigliati, gli aromi e le strutture iniziano a mutare.

SBRINAMENTO

Quando internamente si forma uno strato di brina di spessore pari o superiore a 5 mm, procedere allo sbrinamento dello scomparto.

1- Estrarre tutti gli alimenti e riporli in luogo protetto dal calore, possibilmente avvolti in panni isolanti o strati di giornale.

2- Spegner il congelatore (termostato in posizione OFF) e staccare la spina. Lasciare lo sportello aperto.

Quando il ghiaccio comincia a sciogliersi, potete velocizzare il processo anche manualmente con un raschietto usato delicatamente.

ATTENZIONE: non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti a tale scopo: potreste perforare lo scambiatore termico posto nelle pareti.

4- Posizionare una bacinella sotto al tappo per raccogliere l'acqua interna.

5- Tirare verso l'esterno il tappo di gomma posto sul fondo del congelatore.

6- Far scolare all'esterno l'acqua interna ruotando il tappo di 180°.

7- Ad operazione ultimata, ruotare e reinserire il tappo e asciugare bene l'interno prima di reinserire gli alimenti da conservare.

8- Chiudere lo sportello e riavviare il congelatore.



SOSTITUZIONE LAMPADINA INTERNA

ATTENZIONE!

Il gruppo illuminante, è costituito da una sorgente luminosa a LED e non può essere sostituito personalmente.

In caso di malfunzionamento occorre rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ Prima di eseguire qualsivoglia lavoro di manutenzione o di pulizia, **scollegare** l'elettrodomestico dall'alimentazione elettrica.

Pulizia interna

Pulire l'interno e gli accessori con acqua calda e bicarbonato di sodio (5 ml a 0,5 litri di acqua). Risciacquare e asciugare a fondo.

⚠ Non impiegare detersivi, polveri abrasive, prodotti per la pulizia altamente profumati, lucidi a base di cera o prodotti di pulizia contenenti benzina, candeggina o alcool.

Pulizia dell'esterno

Lavare l'armadietto esterno con acqua calda, eventualmente insaponata.

⚠ **NON** gettare acqua abbondante sul contenitore, perchè potrebbe penetrare nelle parti elettriche e provocare corto circuito.

SITUAZIONI PARTICOLARI

Mancanza di corrente

Se, durante la conservazione di alimenti congelati, manca la corrente, tenere chiusa la porta.

Se la temperatura all'interno del congelatore dovesse alzarsi non procedere ad un nuovo congelamento degli alimenti senza avere preventivamente controllato il loro stato.

Dovrebbero essere di aiuto le seguenti linee guida:

- Gelato: una volta scongelato si dovrebbe scartare.
- Frutta e verdura: Se molli si dovrebbero cucinare e consumare.
- Pane e dolci: si possono congelare nuovamente senza pericoli.
- Crostacei: si dovrebbero refrigerare e consumare velocemente.
- Piatti cucinati: cioè pasticcini di carne o pesce, si dovrebbero refrigerare e consumare.
- Pezzi di carne grandi: si possono congelare nuovamente a condizione che siano rimasti al loro interno cristalli di ghiaccio.
- Tagli piccoli: si dovrebbero cucinare e poi congelare nuovamente come piatti cucinati.
- Pollo: si dovrebbe cucinare e congelare nuovamente.

Inutilizzo

Quando il congelatore non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, occorre scollegarlo dall'alimentazione elettrica, svuotarlo da tutti gli alimenti e pulirlo bene internamente: quindi asciugarlo perfettamente e lasciare lo sportello semi-aperto per impedire lo svilupparsi di odori sgradevoli e/o muffe.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Prima di contattare il centro di assistenza più vicino a voi, controllate i punti che seguono:

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'elettrodomestico non funziona	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare che arrivi alimentazione alla presa. - Controllare che non vi sia una interruzione di corrente osservando le luci di casa. - Controllare che non sia scattato l'interruttore principale.
La temperatura interna del congelatore è troppo alta.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare che la ventilazione dell'aria intorno al congelatore non sia impedita. - Lo sportello viene aperto troppo spesso? - Controllare che il termostato sia impostato correttamente. - Una eccessiva quantità di alimenti è stata inserita, oltre il massimo livello. - C'è molta brina interna (sbrinare l'apparecchio) - C'è qualche fonte di calore vicina?
Eccessiva rumorosità	<ul style="list-style-type: none"> - L'apparecchio si trova su un pavimento solido? - Il contenitore è a contatto con le pareti? - C'è qualche oggetto incastrato tra il congelatore e le pareti? <p>NOTA: il compressore in funzione emette un lieve rumore sordo: questo è normale.</p>
Si forma umidità sulle pareti esterne dell'apparecchio.	E' normale che in giornate particolarmente afose, e in ambienti umidi, si possano formare alcune gocce di acqua sulle pareti esterne o sulla porta superiore. Ciò è dovuto alla condensazione dell'umidità contro una superficie fredda.
Le pareti dell'apparecchio sono calde.	E' normale nel funzionamento, specie in estate. Questo calore non si trasferisce agli alimenti interni

Se, dopo i controlli indicati sopra, si riscontra ancora un guasto, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica più vicino a voi.




ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Aprire la porta per lunghi periodi di tempo può causare incrementi significativi della temperatura nel relativo scomparto dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con alimenti e sistemi di drenaggio della condensa.
- Pulire eventuali contenitori dell'acqua integrati nell'apparecchio se non utilizzati per periodi superiori alle 48h; sciacquare eventuali sistemi di distribuzione dell'acqua connessi ad un sistema di approvvigionamento dell'acqua se non sono stati utilizzati per periodi superiori a 5 giorni.
- Conservare la carne cruda e il pesce in contenitori adatti nel frigorifero, in modo che non vengano a contatto diretto con altri alimenti e/o non sgocciolino su di essi.
- Gli scomparti per cibi surgelati, identificati con due stelle, sono idonei per conservare alimenti pre-surgelati, conservare o produrre gelati o cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti per cibi surgelati identificati con due e tre stelle sono idonei per il congelamento degli alimenti freschi.
- Se l'apparecchio di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi di tempo, occorre spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per prevenire lo sviluppo di muffe all'interno.

Per un corretto posizionamento dei cibi all'interno degli scompartimenti fare riferimento alla tabella seguente:

SCOMPARTO DEL REFRIGERATORE	TIPO DI CIBO
Porta o balconi dello scomparto frigorifero.	<ul style="list-style-type: none"> • Alimenti con conservanti naturali, come marmellate, succhi, bevande, condimenti. • Non conservare alimenti deperibili.
Cassetto fresco (cassetto insalata).	<ul style="list-style-type: none"> • Frutta, erbe e verdure devono essere collocati separatamente nello scomparto dedicato. • Non conservare banane, cipolle, patate, aglio nel frigorifero.
Ripiano basso del frigorifero. Scomparto FRESH ZONE (refrigeratore).	<ul style="list-style-type: none"> • Carne cruda, pollame, pesce (per conservazione a breve termine).
Ripiano intermedio del frigorifero.	<ul style="list-style-type: none"> • Latticini, uova.
Ripiano alto del frigorifero.	<ul style="list-style-type: none"> • Alimenti che non hanno bisogno di essere cucinati, come cibi pronti da mangiare, salumi, avanzi.
Cassetto o ripiano del congelatore (freezer).	<ul style="list-style-type: none"> • Alimenti per la conservazione a lungo termine. • Cassetto/ripiano inferiore per carne cruda, pollame, pesce. • Cassetto/ripiano intermedio per verdure surgelate, trucioli. • Cassetto/ripiano superiore per gelato, frutta surgelata, prodotti da forno surgelati.
Congelatore a pozzo.	<ul style="list-style-type: none"> • Alimenti per conservazione a lungo termine. • carne cruda, pollame, pesce, verdure surgelate, patatine fritte, gelati, frutta surgelata, prodotti da forno surgelati.

DATI TECNICI PRINCIPALI

DML S.p.A. Via Emilia Levante, 30/a -48018 Faenza(RA)-Italy			
Modello	XDCO100E	XDCO1145EE	XDCO1200EE
Category of refrigerator appliance	9	9	9
Efficiency class	E	E	E
Consumo di energia	168 kWh / anno	182 kWh / anno	200 kWh / anno
Antibrina			
Autonomia di conservazione senza energia elettrica	13.5 h	20 h	22 h
Capacità di congelamento	6 Kg/24h	7Kg/24h	12 Kg/24h
Classe climatica	SN,N,ST	SN,N,ST	SN,N,ST,T
Emissione di rumore aereo	40dB(A)	40dB(A)	40dB(A)

Fabbricati in Cina



Apparecchio conforme alle direttive:

- **LVD** (Low Voltage Directive)
- **EMC** (Electromagnetic Compatibility)
- **RoHS** (Restriction of Hazardous Substances)
- **ErP** (Energy Related Products)



DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI USATI

La Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAAE) prevede che gli elettrodomestici usati non possono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali che li compongono, per ottenere un importante risparmio di energia, e per impedire potenziali danni alla salute umana e all'ambiente. Il simbolo del contenitore per spazzatura barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Il consumatore dovrà consegnare gli apparecchi dismessi ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali.

A causa della continua evoluzione tecnologica dei prodotti, i dati contenuti nel presente manuale possono subire lievi variazioni senza obbligo di preavviso da parte del Produttore.

DML S.p.A.
Via Emilia Levante, 30/a -48018 Faenza(RA)-Italy